

MODEL S8FS-C SWITCHING POWER SUPPLY

- CHN 使用说明书
IT MANUALE DI ISTRUZIONI
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

感谢您购买了S8FS-C的产品。此说明书内记载了S8FS-C使用时的功能、性能及使用方法。

检验合格
检验员: 01

Grazie per aver acquistato l'S8FS-C. Nel presente Manuale di istruzioni vengono descritte le funzioni, le prestazioni e i metodi applicativi necessari per l'uso di S8FS-C.

Gracias por comprar el S8FS-C. Este manual de instrucciones describe el funcionamiento, el rendimiento y los métodos de aplicación necesarios para utilizar el S8FS-C.

OMRON Corporation
©All Rights Reserved

警告标识的含义

警告标识的含义
注意: 若操作不当的话有可能发生轻度伤害或设备损坏的危险。
警告标识: 可能会引起触电、起火或产品损坏。

CHN 安装使用要求

CHN 安装使用要求
(1) 安装/存储环境
(2) 设置/配线
(3) 输出电压选择
(4) 紧固端子

CHN 使用时的注意事项

在客户的应用中, 欧姆龙不负责产品与任何客户端产品所涉及的规格、规范和标准保持一致性。

Legenda simboli di sicurezza

ATTENZIONE
Questo avviso caratterizza le informazioni il cui mancato rispetto può causare ferite leggere o relativamente gravi, danni al prodotto o difetti di funzionamento.

IT Precauzioni per l'utilizzo in ondzioni di sicurezza

IT Precauzioni per l'utilizzo in ondzioni di sicurezza
(1) Ambiente di installazione/stoccaggio
(2) Installazione / cablaggio
(3) Regolazione della tensione di uscita

IT Precauzioni nell'uso del prodotto

OMRON non è responsabile della conformità con alcuno standard, codice o regolamento da applicare all'utilizzo dell'alimentatore con altri prodotti.

Guía de símbolos de advertencia

PRECAUCION
Indica información que, de no ser respetada, podría provocar heridas leves o graves, daños a la propiedad o fallos de funcionamiento.

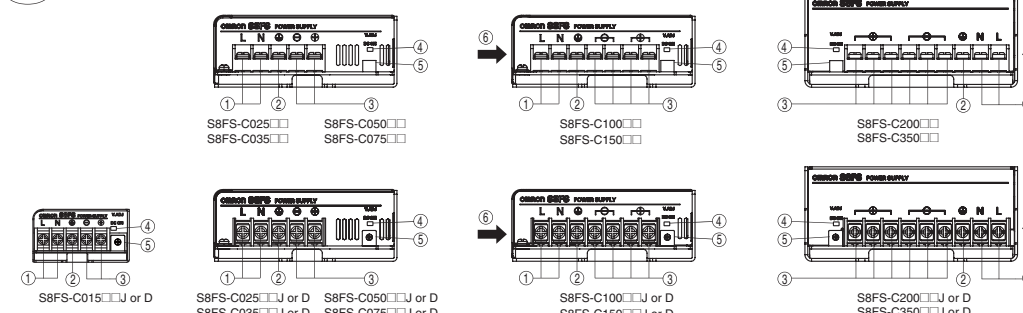
ES Precauciones para uso seguro

ES Precauciones para uso seguro
(1) Entorno de instalación/almacenaje
(2) Cableado / instalación
(3) Ajuste de la tensión de salida

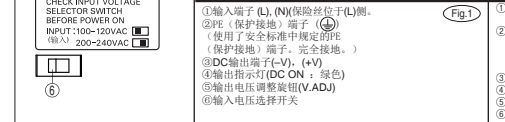
ES Precauciones de empleo

OMRON no se hace responsable de la conformidad con las normas, códigos o regulaciones aplicables a la combinación de los productos en la aplicación del cliente o a la utilización del producto.

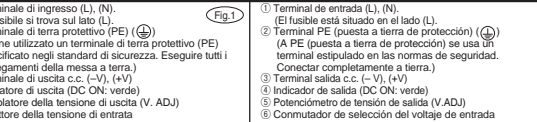
Fig. 1 各部位名称 / Nomenclatura / Descripción



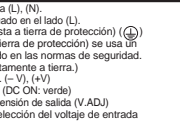
CHN 各部位名称



IT Nomenclatura



ES Descripción



CHN 正确的使用方法

CHN 正确的使用方法
■ 安装
■ 耐压实验
■ 并联运行
■ 输入电压
■ 符合EU指令

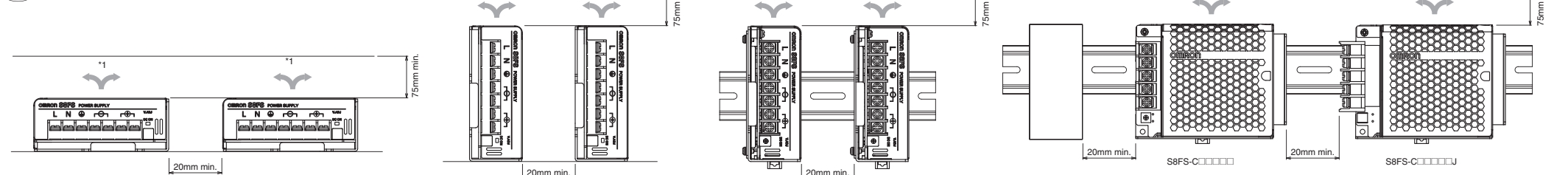
IT Precauzioni per l'utilizzo corretto

IT Precauzioni per l'utilizzo corretto
■ Montaggio
■ Protezione da sovraccarico
■ Tensione in ingresso
■ Protezione da surriscaldamento
■ Uso in parallelo
■ Regolazione della tensione di uscita
■ Prova della rigidità dielettrica
■ Prova di isolamento

ES Precauciones para uso correcto

ES Precauciones para uso correcto
Nota:
■ Protección contra sobretensión
■ Protección contra sobrecalentamiento
■ Protección contra sobrecorriente
■ Protección contra sobretensión
■ Control de temperatura con ventilador de refrigeración
■ Verificación de la refrigeración
■ Protección contra sobrecalentamiento
■ Protección contra sobrecorriente

Fig. 2 标准安装 / Montaggio verticale / Montaje Estándar



CHN 联系方式

Contact address: OMRON Corporation, Shiohoku Horikawa, Shimogyo-ku, Kyoto, 600-8530 Japan

IT Indirizzi di riferimento

技术咨询: 800-820-4535 (仅限于中国大陆)
网址: http://www.fa.omron.com.cn

ES Dirección de contacto

AUSTRALIA: OMRON ELECTRONICS PTY.LTD.
Europe/Middle East Asia/Africa/Russia: OMRON EUROPE B.V.
ITALY: OMRON ELECTRONICS S.P.A.



MODEL S8FS-C SWITCHING POWER SUPPLY

- EN INSTRUCTION MANUAL
- DE Bedienungsanleitung
- FR Manuel d'instructions

Thank you for purchasing the S8FS-C. This instruction manual describes the functions, performance, and application methods required to use the S8FS-C.
 • Make sure that a specialist with electric knowledge operates the S8FS-C.
 • Read and understand this instruction manual, and use the product with enough understanding.
 Keep this instruction manual close at hand and use it for reference during operation.

Herzlichem Glückwunsch zum Kauf des S8FS-C. Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionen, Leistungen und Anwendungsmethoden, die für den Betrieb des S8FS-C erforderlich sind.
 • Vergewissern Sie sich, dass das S8FS-C von Elektro-Fachleuten bedient wird.
 • Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, alles verstanden zu haben.
 Heben Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und nutzen Sie sie während des Betriebs als Referenz.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la S8FS-C. Ce manuel d'instructions apporte une description des fonctions, des performances et des méthodes d'application nécessaires à son utilisation.
 • Assurez-vous qu'un spécialiste ayant une bonne connaissance de l'électricité soit chargé de sa manipulation.
 • Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et vous assurer d'avoir bien compris le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
 Gardez ce manuel à portée de main et utilisez-le comme référence pendant son utilisation.

OMRON Corporation
 ©All Rights Reserved

Key to Warning Symbols

CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage.

Warning Symbols

- Minor electric shock, fire, or product failure may occasionally occur. Do not disassemble, modify, or repair the Product or touch the interior of the Product.
- Minor burns may occasionally occur. Do not touch the Product while power is being supplied or immediately after power is turned OFF.
- The ignition may accidentally be caused. Tighten terminal screws to a specified torque. S8FS-C015: 4.25 to 5.13 lb-in (0.48 to 0.58 N-m). Other than S8FS-C015: 6.55 to 7.78 lb-in (0.74 to 0.88 N-m).
- Minor injury due to electric shock may occasionally occur. Do not touch the terminals while power is being supplied. Working voltage can be 370 V max. inside. This voltage can be also available 30 s after the switch off.
- Minor electric shock, fire, or product failure may occasionally occur. Do not allow any pieces of metal or conductors or any droppings or cuttings resulting from installation work to enter the Product.

EN Precautions for Safe Use

- Installing/Storage Environment
 - Store the product with ambient temperature -40 to +85°C, and relative humidity 10 to 95%.
 - A mounting state that has poor heat dissipation may on rare occasions cause internal parts to deteriorate and become damaged. Use only in a standard mounting.
 - Use the product where the relative humidity is 20 to 90%.
 - Avoid places where the product is subjected to direct sunlight.
 - Avoid places where the product is subjected to penetration of liquid, foreign substance, or corrosive gas.
 - Avoid places subject to shock or vibration. A device such as a contact breaker may be a vibration source. Set the Power Supply as far as possible from the noise source.
 - If the Power Supply is used in an area with excessive electronic noise or surge, be sure to separate the Power Supply as far as possible from the noise source.
 - The internal parts may occasionally deteriorate and be broken due to adverse heat radiation. Do not loosen the screws on the power supply unit.
 - Very small risk of slight electrical shock. Do not operate the input voltage selector switch while power is present.
- Arrangement/Wiring
 - Connect the ground completely. A protective earthing terminal stipulated in safety standards is used. Electric shock or malfunction may occur if the ground is not connected completely.
 - The light ignition may possibly be caused. Ensure that input and output terminals are wired correctly.
 - Use the following material to tie the wire to be applied to the product for preventing from the occurrence of the smoking or ignition caused by the abnormal load. Recommended Wire Type:

Terminal	Model	Recommended Wire Type
Input	S8FS-C015	AWG14 to 22
	S8FS-C025	100 to 100
	S8FS-C150	200
	S8FS-C350	AWG12 to 16
Output	S8FS-C015	AWG14 to 18
	S8FS-C025	24 to 24
	S8FS-C035	15 to 24
	S8FS-C050	12 to 48
	S8FS-C02505	03512
	S8FS-C05012	15
	S8FS-C07515	AWG12 to 16
	S8FS-C10024	48
	S8FS-C15036	48
	S8FS-C03505	05005
	S8FS-C07505	12
	S8FS-C10005	15
	S8FS-C15003	24
	S8FS-C200	350
S8FS-C025	100 to 350	
Ground terminal	S8FS-C015	AWG14
	S8FS-C025	AWG12 to 14
 - Do not apply more than 100 N force to the terminal block when tightening it.
 - Be sure to remove the sheet covering the product for machining before power-on.
 - The current capacity of the output terminals of the S8FS-C100 is 25 A per terminal.
 - Be sure to use multiple terminals simultaneously for current that exceeds the terminal rating.
 - Output Voltage Adjustment
 - The output voltage adjuster (V.ADJ.) may possibly be damaged. Do not add unnecessary power.
 - Do not exceed the rated output capacity and current after adjusting the output voltage.
 - See product catalogue for details.

EN Suitability for Use

OMRON Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product. At Buyer's request, Omron will provide applicable third party certification documents identifying ratings and limitations of use which apply to the Product. This information by itself is not sufficient for a complete determination of the suitability of the Product in combination with the end product, machine, system, or other application or use. Buyer shall be solely responsible for determining appropriateness of the particular Product with respect to Buyer's application, product or system. Buyer shall take application responsibility in all cases.

NEVER USE THE PRODUCT FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY OR IN LARGE QUANTITIES WITHOUT ENSURING THAT THE SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS, AND THAT THE OMRON PRODUCT(S) IS PROPERLY RATED AND INSTALLED FOR THE INTENDED USE WITHIN THE OVERALL EQUIPMENT OR SYSTEM.

Leitfaden für die Warnhinweise

VORSICHT Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu möglichen leichten Verletzungen, zu Schäden am Produkt oder zur fehlerhaften Funktion des Produktes führen kann.

Sicherheitshinweis

- Das Gerät sollte nicht demontiert, geändert oder repariert werden. Fassen Sie auch nicht in das Innere des Geräts. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräuschläute auftreten.
- Dabei besteht die Gefahr leichter Verbrühungen. Das Produkt nicht beim Einschalten und nicht unmittelbar nach dem Ausschalten berühren.
- Eine unabsichtliche Entzündung tritt nicht auszuscheiden. Ziehen Sie die Klemmen mit dem vorgegebenen Anzugsdrehmoment fest. S8FS-C015: 4,25 bis 5,13 Nm (0,48 bis 0,58 Nm). Anderes Gerät als S8FS-C015: 6,55 bis 7,78 Nm (0,74 bis 0,88 Nm).
- Berühren Sie während der Stromzufuhr nicht die Klemmen. Schließen Sie nach Beendigung der Verklebung stets die Klemmenabdeckung. Die interne Betriebsspannung kann 370 V betragen. Diese Spannung kann auch 30 Sekunden nach dem Ausschalten vorliegen.
- Achten Sie darauf, dass keine Metall- und Leitungsfäden oder Späne, die bei der Installation entstanden sind, in das Gerät gelangen. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräuschläute auftreten.

DE Sicherheitsmaßmaßnahmen

- Installation/Lagerung
 - Lagern Sie das Produkt bei Raumtemperaturen zwischen -40 bis +85 °C, mit einer relativen Feuchte von 10 bis 95%.
 - Ein Montagezustand mit schlechter Wärmeableitung kann in seltenen Fällen dazu führen, dass sich interne Bauteile verschlechtern und beschädigt werden. Nur in einer Standardmontage verwenden.
 - Verwenden Sie das Produkt bei einer relativen Feuchte zwischen 20 bis 90%.
 - Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung auf das Netzteil.
 - Vermeiden Sie bunte Öle, an denen das Netzteil chemischen Lösungen, fremden Substanzen oder korrosiven Gasen ausgesetzt ist.
 - Nicht an Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind, montieren. Achten Sie besonders darauf, dass das Netzteil so weit entfernt wie möglich von einer Vibrationsquelle oder stromführenden Leitungen angebracht wird.
 - Wenn Sie das Netzteil in Bereichen mit starken elektronischen Störungen oder Überspannungen betreiben, so stellen Sie sicher, dass Sie es so weit wie möglich von den Störquellen entfernen.
 - Die internen Bauteile können durch Wärmeabstrahlung beschädigt oder zerstört werden. Nicht die Schrauben am Netzteil lösen.
 - Sehr geringes Risiko für niedrige Stromerzeugung.
 - Sehr geringes Risiko für niedrige Stromerzeugung. Bedienen Sie den Eingangsspannung-Auswahlwähler nicht bei eingeschalteter Stromversorgung.
 - Verdrahtung
 - Führen Sie die Erdung immer vollständig aus. Es wird eine Schutzleiterklemme verwendet, die in den Sicherheitsstandards festgelegt wurde. Wurde die Erdung nicht vollständig ausgeführt, können elektrische Schläge oder Fehlfunktionen auftreten.
 - Dabei besteht möglicherweise die Gefahr der Entstehung von Bränden. Stellen Sie sicher, dass alle Eingangs- und Ausgangsklemmen richtig verdrahtet sind.
 - Als Aufhänger der Adressen oder Entzündung durch anomale Belastung zu vermeiden, die folgenden Materialien als Drähte zum Produkt benutzen. Empfohlener Kabeltyp

Klemme	Modell	Empfohlener Kabeltyp
Eingang	S8FS-C015	AWG14 bis 22
	S8FS-C025	100 bis 100
	S8FS-C150	200
	S8FS-C350	AWG12 bis 16
Ausgang	S8FS-C015	AWG14 bis 18
	S8FS-C025	24 bis 24
	S8FS-C035	15 bis 24
	S8FS-C050	12 bis 48
	S8FS-C02505	03512
	S8FS-C05012	15
	S8FS-C07515	AWG12 bis 16
	S8FS-C10024	48
	S8FS-C15036	48
	S8FS-C03505	05005
	S8FS-C07505	12
	S8FS-C10005	15
	S8FS-C15003	24
	S8FS-C200	350
S8FS-C025	100 bis 350	
Masseklemme	S8FS-C015	AWG14
	S8FS-C025	AWG12 bis 14

DE Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

OMRON ist nicht für Übereinstimmung mit Normen, Vorschriften oder Regularien verantwortlich, die für die Kombination von Produkten in der Kundenanwendung oder Verwendung des Produktes gelten. Führen Sie alle erforderlichen Schritte aus, um die Eignung des Produktes für die Anlagen, Geräte und Ausrüstungen, in denen es verwendet werden soll, sicherzustellen. Beachten und befolgen Sie alle zutreffenden Verwendungseinschränkungen für dieses Produkt. NIEMALS DIE PRODUKTE FÜR AN ANWENDUNG EINSETZEN, DIE ERNSTHAFT RISKEN FÜR LEBEN ODER SACHERWERTE BEHALTEN, OHNE SICHERSTELLUNG, DASS DIE ANLAGE ALLES GANZE UNTER BERÜCKSICHTIGUNG SOLCHER RISIKEN KONZIPRIERT IST UND DASS DAS OMRON-PRODUKT RICHTIG BEWERTET UND INSTALLIERT IST, UM DIE VORGESAHNE FUNKTION INNERHALB DER ANLAGE RICHTIG AUSZUFÜHREN. Siehe auch Produktkatalog für Garantie und Haftpflichtbegrenzung.

Guide des symboles d'avertissement

PRECAUTION Indique les faits qui, si ces informations ne sont pas prises en compte, pourraient entraîner des blessures relativement graves ou légères, un dégat matériel ou des anomalies de fonctionnement.

Indications de sécurité

- Un choc électrique mineur, un incendie ou une panne de l'appareil pourrait survenir. Ne démontez pas, ne modifiez pas ou ne réparez pas l'appareil ni touchez jamais l'un de ses éléments internes.
- Risque occasionnel d'une légère brûlure. Ne pas toucher au produit pendant qu'il est sous tension ou immédiatement après la mise hors tension.
- Un feu peut être déclenché accidentellement. Resserrer les vis de la borne au couple spécifié. S8FS-C015: 4,25 à 5,13 lb-in (0,48 à 0,58 N-m). Modèles autres que S8FS-C015: 6,55 à 7,78 lb-in (0,74 à 0,88 N-m).
- Risque occasionnel de blessures légères suite à un choc électrique. Ne touchez pas les bornes lorsque le produit est sous tension. Le tension de travail peut être de 370 V max. à l'intérieur. Cette tension peut aussi être disponible 30 s après la coupure de courant.
- Risque occasionnel de léger choc électrique, d'incendie ou de panne du produit. Ne laissez pas entrer des morceaux de métal, des conducteurs, des chutes ou des copeaux générés lors du montage.

FR Precaution d'usage pour la sécurité

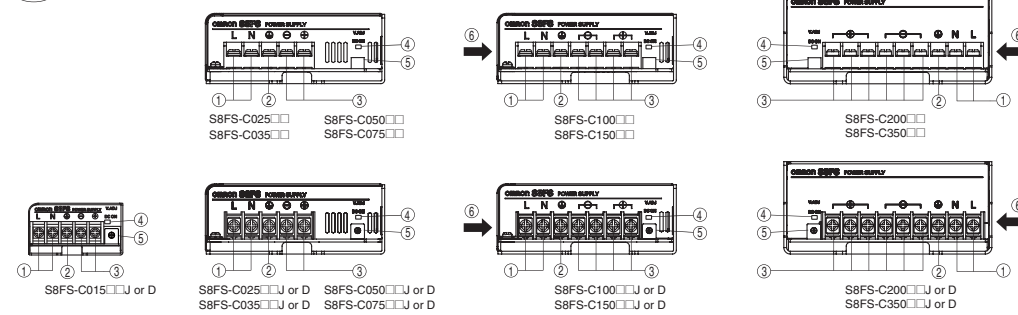
- Lieu d'installation/stockage
 - Rangez le produit dans un endroit où la température ambiante est de -40 à +85°C l'humidité relative de 10 à 95%.
 - Un montage avec une mauvaise dissipation de la chaleur pourrait, dans de rares cas, détériorer et endommager les éléments internes. Utilisez uniquement dans un montage standard.
 - Utilisez le produit dans un endroit où l'humidité relative est de 20 à 90%.
 - Évitez les endroits exposés aux rayons directs du soleil.
 - Évitez les endroits exposés aux projections de liquides, gaz corrosifs et substances étrangères.
 - Évitez les endroits soumis à des chocs ou à des vibrations. En particulier, un dispositif tel qu'un pupitre pouvant devenir source de vibration, placez le bloc d'alimentation le plus loin possible de la source de choc ou de vibration.
 - Si l'alimentation est utilisée dans une zone avec un bruit ou un courant électronique excessif, assurez-vous de l'éloigner autant que possible des sources de bruit.
 - Un mauvais dégagement de chaleur pourrait détériorer et endommager les composants internes. Ne déserrez pas les vis du bloc d'alimentation.
 - 91 existe un très faible risque de léger choc électrique. N'utilisez pas le sélecteur de tension d'entrée lorsque l'appareil est sous tension.
- Disposition/Câblage
 - Assurez-vous d'une mise à la terre parfaite : une borne de mise à la terre définie par les normes de sécurité en vigueur. Si la mise à la terre n'est pas parfaite, cela peut provoquer un choc électrique ou des dysfonctionnements.
 - Risque éventuel d'un petit feu. Assurez-vous que les bornes d'entrée et de sortie sont connectées correctement.
 - Attention à ce que la fumée ou le feu ne soit causé au niveau du fil par une charge anormale, utiliser pour le fil les matériaux indiqués dans le tableau suivant.

Borne	Modèle	Type de fil recommandé
Entrée	S8FS-C015	AWG14 à 22
	S8FS-C025	100 à 100
	S8FS-C150	200
	S8FS-C350	AWG12 à 16
Sortie	S8FS-C015	AWG14 à 18
	S8FS-C025	24 à 24
	S8FS-C035	15 à 24
	S8FS-C050	12 à 48
	S8FS-C02505	03512
	S8FS-C05012	15
	S8FS-C07515	AWG12 à 16
	S8FS-C10024	48
	S8FS-C15036	48
	S8FS-C03505	05005
	S8FS-C07505	12
	S8FS-C10005	15
	S8FS-C15003	24
	S8FS-C200	350
S8FS-C025	100 à 350	
Borne de mise à la terre	S8FS-C015	AWG14
	S8FS-C025	AWG12 à 14

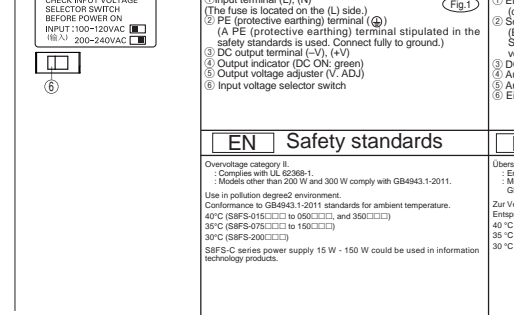
FR Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Prendre toutes les mesures nécessaires pour déterminer l'adéquation du produit vis-à-vis des systèmes, machines et équipements avec qui il sera utilisé. Connaître et respecter toutes les interdictions d'usage applicables à ce produit. NE JAMAIS UTILISER LES PRODUITS POUR UNE APPLICATION PRÉSENTANT UN RISQUE SÉRIEUR POUR LA VIE OU LES BIENS SANS S'ASSURER QUE LE SYSTÈME ENTIER A ÉTÉ CONÇU POUR FAIRE FACE AUX RISQUES ET QUE LE PRODUIT OMRON EST ÉVALUÉ ET INSTALLÉ CONVENABLEMENT POUR L'USAGE ENVISAGÉ DANS L'ENSEMBLE DE L'ÉQUIPEMENT OU DU SYSTÈME. Voir également le catalogue des produits pour la garantie et les limites de la responsabilité.

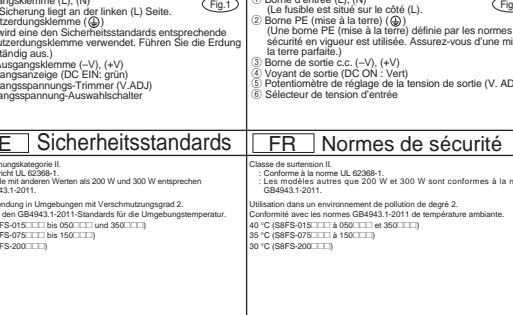
Fig. 1 Nomenclature / Bezeichnungen / Nomenclature



EN Nomenclature



DE Bezeichnungen



EN Precautions for Correct Use

- Mounting**
 - Refer to Fig. 2.
 - Mounting Space: When installing the power supply, give sufficient consideration to heat dissipation in order to increase the long-term reliability of the device.
 - Other than 350 W: Cooling by natural air flow. Install so that air circulates around the power supply.
 - 350 W: Forced-air cooling by fan. Do not block the air vents. This will impair cooling ability.
 - * Direction of air circulation
 - When the screw holes provided on the chassis are used, the screws must not exceed a depth of 3 mm inside the product as measured from the external outline. If screws that exceed this depth are used, refer to the catalogue. Mounting screw tightening torque: 0.48 to 0.59 N-m (M3), or 1.08 to 1.32 N-m (M4)
 - * Metal plate is strongly recommended as the mounting panel.
- Input Voltage**
 - Rating: 100 to 240 V AC
 - The factory setting for 100 W and higher models is 200 to 240 V AC. To use at 100 to 120 V AC, set the input voltage selector switch to 100 to 120 V AC.
- Parallel Operation**
 - Do not use for parallel operation. Risk of internal part damage due to excessive heat generation.
- Output Voltage Adjustment**
 - Default Setting: Set at the rated output voltage.
 - Adjustable Range: Adjustable with "V.ADJ." on the front surface of the product from -10% to +10% of the rated output voltage.
 - Turning clockwise increases the output voltage, and turning counterclockwise decreases the output voltage.
- Notes:**
 - The output voltage may increase beyond the allowable voltage range when "V.ADJ." operation is performed. When adjusting the output voltage, check the output voltage of the Power Supply and be sure that the load is not destroyed.
 - Dielectric Strength Test**
 - Rated dielectric strength: 3,000 V AC between input terminals together and output terminals together > for 1 minute.
 - When testing, set the cutoff current for the withstand voltage test device to 20 mA.
 - Notes:**
 - Sudden switching of 3,000 V AC may possibly cause a voltage surge, damaging the power supply.
 - Increase/decrease test voltage gradually.
 - Be sure to short-circuit all the output terminals of the power supply to protect the power supply from damage.
 - Insulation Resistance Test**
 - When testing the insulation resistance of the power supply, use a DC ohmmeter at 500 V DC.
 - Note: Be sure to short-circuit all the output terminals of the power supply to protect the power supply from damage.

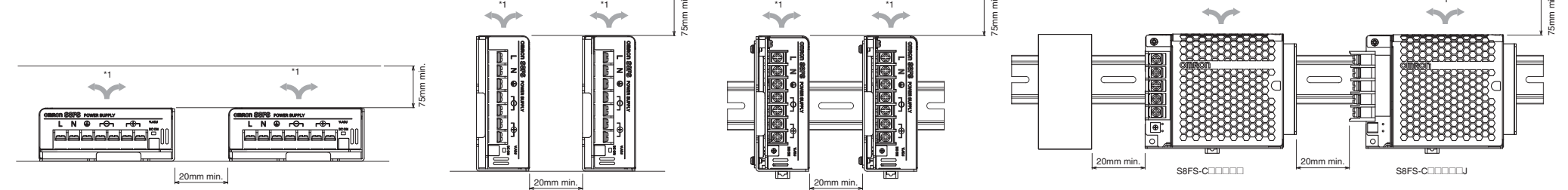
DE Maßnahmen für korrekten Anwendung

- Montaggio**
 - Siehe Fig. 2.
 - Montageplatz: Bei der Installation des Netzteils muss die Wärmeableitung hinreichend berücksichtigt werden, um die langfristige Zuverlässigkeit des Geräts zu erhöhen.
 - Außer 350 W: Kühlung durch natürlichen Luftstrom. So installieren, dass die Luft um das Netzteil zirkulieren kann.
 - 350 W: Zwangsluftkühlung durch Lüfter. Die Lüftungsoffnungen nicht blockieren, da dies die Kühlung beeinträchtigen kann.
 - * Durchführungen Luftstrom
 - Wenn am Gehäuse vorhandene Schraublöcher verwendet werden, dürfen die Schrauben im Inneren des Produkts, gemessen von der Außenkante, nicht länger als 3 mm sein. Wenn Schrauben verwendet werden, die diese Länge überschreiten, beziehen Sie sich auf den Katalog. Anziehdrehmoment der Montageschraube: 0,48 bis 0,59 N (M3) oder 1,08 bis 1,32 N (M4)
 - * Als Montageplatte wird eine Metallplatte strengstens empfohlen.
- Eingangsspannung**
 - Nennspannung: 100 bis 240 V Wechselspannung
 - Die Werkseinstellung für Modelle mit 100 W und höher beträgt 200 bis 240 V Wechselspannung. Bei der Verwendung von 100 bis 120 V Wechselspannung muss der Eingangsspannung-Auswahlwähler auf 100 bis 120 V Wechselspannung gestellt werden.
- Parallelbetrieb**
 - Nicht bei Parallelbetrieb verwenden. Es besteht ein Beschädigungsrisiko der internen Teile aufgrund übermäßiger Wärmeerzeugung.
- Ausgangsspannung-Einstellung**
 - Vorgabe-Einstellung: Auf Nennspannung einstellen
 - Einstellbereich: Einstellbar mit "V.ADJ." an der Vorderseite Oberfläche des Produkts von -10% bis +10% der Nenn-Ausgangsspannung.
 - Drehen im Uhrzeigersinn wird die Ausgangsspannung gesteigert und drehen gegen im Uhrzeigersinn wird sie verringert.
 - Hinweis: Die bei der Ausführung von "V.ADJ." kann die Ausgangsspannung über den zulässigen Spannungsbereich hinaus ansteigen. Wird die Ausgangsspannung abgestimmt, prüfen Sie die Ausgangsspannung des Netzteils und vergewissern Sie sich, dass die Last nicht zerstört wird.
- Isolationsprüfung**
 - Angabeberete Isolationsprüfungsspannung: 3.000 V Wechselspannung zwischen den Eingangsklemmen < > zusammen -> und den Ausgangsklemmen < > zusammen -> für 1 Minute. Beim Prüfvorgang muß der Ausschaltstrom für die dazugehörige Spannung des Testgerätes auf 20 mA eingestellt werden.
 - Hinweise:
 - Plötzliches Umschalten auf 3.000 V Wechselspannung kann eine Spannungsspitze bewirken und das Netzteil beschädigen.
 - Stellen Sie sicher, dass alle Ausgangsklemmen der Stromversorgung kurzgeschlossen werden, um die Stromversorgung vor einer Beschädigung zu schützen.

FR Precaution d'usage pour une utilisation correcte

- Montage**
 - Consultez la Fig. 2.
 - Espace de montage: Lors de l'installation du bloc d'alimentation, prenez suffisamment en compte la dissipation de la chaleur afin d'augmenter la fiabilité à long terme de l'appareil.
 - Autre que 350 W : Refroidissement par ventilation naturelle de l'air. Installez de sorte que l'air circule autour du bloc d'alimentation.
 - 350 W : Refroidissement par ventilation forcée. N'obstruez pas les ouvertures d'aération. La capacité de refroidissement sera affectée.
 - * Sens de circulation de l'air
 - Les trous de vis sur le châssis sont utilisés, les vis ne doivent pas dépasser une profondeur de 3 mm à l'intérieur du produit, selon la mesure du contour externe. Si des vis qui dépassent cette profondeur sont utilisées, reportez-vous au catalogue. Couple de serrage des vis de montage : 0,48 à 0,59 N (M3) ou 1,08 à 1,32 N (M4)
 - * Une plaque métallique est fortement recommandée comme panneau de montage.
- Tension d'entrée**
 - Valeur nominale : 100 à 240 V ca.
 - Le réglage d'usage pour les modèles de 100 W et plus est de 200 à 240 V ca.
 - Pour utiliser une tension de 100 à 120 V ca., réglez le sélecteur de tension d'entrée sur 100 à 120 V ca.
- Fonctionnement en parallèle**
 - N'utilisez pas pour le fonctionnement en parallèle. Il existe un risque d'endommagement des composants internes en raison de la génération de chaleur excessive.
- Réglage de la tension de sortie**
 - Réglage par défaut : Tension nominale
 - Portée de réglage : Réglable dans la plage de -10% à +10% de la tension de sortie nominale à l'aide du bouton "V.ADJ." situé à la surface frontale du produit.
 - Si le bouton est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, la tension de sortie augmente, et si le bouton est tourné dans le sens inverse, la tension de sortie diminue.
 - Remarque: La tension de sortie peut dépasser la plage de tension autorisée lorsque l'opération "V.ADJ." est effectuée. Lors l'ajustement de la tension de sortie, vérifiez la tension de sortie du bloc d'alimentation et assurez-vous que la charge n'est pas détruite.
- Test de rigidité diélectrique**
 - Rigidité diélectrique nominale : 3 000 V ca. entre les bornes d'entrée < > ensemble- et les bornes de sortie < > ensemble- pendant 1 minute. Lors du test, réglez la coupure de courant au dispositif de test de la tension de résistance sur 20 mA.
 - Remarques:
 - Application soudaine d'une tension de 3 000 V ca. peut créer une surtension requant d'endommager l'alimentation.
 - Assurez-vous de mettre en court-circuit toutes les bornes de sortie du bloc d'alimentation pour éviter d'endommager ce dernier.
- Test de résistance d'isolement**
 - Lors du test de la résistance d'isolement du bloc d'alimentation, utilisez un ohmmètre pour courant continu réglé sur le calibre 500 V ca.
 - Remarque: Assurez-vous de mettre en court-circuit toutes les bornes de sortie du bloc d'alimentation pour éviter d'endommager ce dernier.

Fig. 2 Standard mounting / Standard Montage / Montage Standard



EN Contact address

OMRON ELECTRONICS LLC
 Phone: 1-800-55-OMRON
 Phone: 1-847-843-7900
 Fax: 1-847-843-7787

OMRON CANADA INC.
 Phone: 1-416-286-6465
 Phone: 1-866-986-6766
 Fax: 1-416-286-6648

UNITED KINGDOM
 OMRON ELECTRONICS LTD.
 Phone: 44-1908-258-258
 Fax: 44-1908-258-158

進口商 台灣歐姆龍股份有限公司
 地址：台北市復興北路363號6樓
 TEL: 02-2715-3331

Europe/Middle East Asia/Africa/Russia
 OMRON Europe B.V.
 Wegalaan 67-69, 2132 JD Hoofddorp, The Netherlands
 Phone: 31-23-56-81-300
 Fax: 31-23-56-81-388
 Web site: http://industrial.omron.eu/

GERMANY
 OMRON ELECTRONICS G.m.b.H.
 Phone: 49-2173-6800-0
 Fax: 49-2173-6800-400

FRANCE
 OMRON ELECTRONICS S.A.S.
 Phone: 0-825 825 679
 Fax: 33-1-4855-9086